

**Diese Montageanleitung ist gültig
für folgendes Produkt:**

FK im Ø 4 mm-Programm

Federkorbstecker:

FK 15 L Ni / 0.5 / ..(Farbe)
FK 15 L Au / 0.5 / ..(Farbe)
FK 15 L Ni / 1 / ..(Farbe)
FK 15 L Au / 1 / ..(Farbe)
FK 15 L Ni / 2.5 / ..(Farbe)
FK 15 L Au / 2.5 / ..(Farbe)

**This assembly instruction applies
to the following products:**

FK in Ø 4 mm Programme

Lamella-basket plug:

FK 15 L Ni / 0.5 / ..(colour)
FK 15 L Au / 0.5 / ..(colour)
FK 15 L Ni / 1 / ..(colour)
FK 15 L Au / 1 / ..(colour)
FK 15 L Ni / 2.5 / ..(colour)
FK 15 L Au / 2.5 / ..(colour)




Lieferzustand unmontiert

delivered condition, unassembled


- gerade, mit Lötanschluss bis 0,5 mm², oder 1 mm² oder 2,5 mm² Leitungsquerschnitt
- mit axialer Steckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert
- Farben: schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett
- Kontaktoberflächen: Nickel, Gold

- *Straight, with solder terminal for cables up to 0.5 mm² or 1 mm² or 2.5 mm²*
- *with inline socket*
- *with sleeve, unassembled*
- *colours: black, red, blue, yellow, green, grey, white, purple,*
- *contact platings: nickel, gold*

 Jeder Selbstkonfektionär ist für die Einhaltung aller gültigen nationalen sowie internationalen Sicherheitsvorschriften wie z. B. der IEC 61010-031 selbst verantwortlich.

Bei Selbstkonfektion kann selbst bei Verwendung weder der hier beschriebenen Einzelteile, Werkzeuge und Arbeitsschritte, noch der technischen Daten, keine Gewährleistung seitens der Firma Schützinger erfolgen.

Zum Schutz vor einem elektrischen Schlag müssen alle Bauteile bei der Montage und der Demontage immer von der Stromversorgung allseitig getrennt sein. Das Stecken und Trennen hat immer in

 *Each self-fitter is responsible himself for complying with all applicable national as well as international safety instructions like the IEC 61010-031.*

In case of self-fitting, even when using the individual parts, tools and work steps as well as technical data, Schützinger cannot be held liable. To protect against electrical shock, all components must always be completely disconnected from the power supply during assembly and disassembly.

Plugging and unplugging must always occur in a de-energised state.

stromlosem Zustand zu erfolgen.

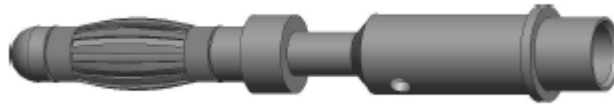
Lieferumfang

Items delivered

Position / Item

Pos. 1

Item 1



Ansicht Federkorbstecker
FK 15 L .. / 0.5 / ..(Farbe)

*View Lamella-basket plug
FK 15 L .. / 0.5 / ..(colour)*



Ansicht Federkorbstecker
FK 15 L .. / 1 / ..(Farbe)
FK 15 L .. / 2.5 / ..(Farbe)

*View Lamella-basket plug
FK 15 L .. / 1 / ..(colour)
FK 15 L .. / 2.5 / ..(colour)*

Pos. 2

Item 2



Griffhülse

Sleeve

Benötigtes Werkzeug für die Montage
(nicht im Lieferumfang enthalten)

Required tools for fixture
(not included in delivery)

Pos. 3

Item 3



Abisolierzange
(z.B. Multistrip10/Rennsteig)

Cable stripper
(e.g. Multistrip10/Rennsteig)

Pos. 4

Item 4



LötKolben mind. 60 W
bleifreier Lötdraht,
z.B. SN95,5 Ag3,8 Cu0,7

Soldering iron
Unleaded soldering wire,
e.g. SN95,5 Ag3,8 Cu0,7

Schritt 1



Vorbereitung der Leitung:

Schneiden Sie die Leitung auf die gewünschte Länge ab und isolieren Sie sie mit der Abisolierzange auf 5 mm ab.

Vorbereitung der Griffe:

Aus technischen Gründen müssen diese Kunststoffteile feucht gelagert werden. Die Funktion des Filmscharniers ist nur gewährleistet, wenn die Teile mit destilliertem Wasser einige Stunden konditioniert worden sind.

Nach der Verarbeitung ist keine Konditionierung mehr erforderlich.

Eventuell im Beutel befindliches Kondenswasser ist gewollt und stellt keinen Mangel dar.

Die Griffe können mit 12 ml destilliertem Wasser auf 500 Teile nachkonditioniert werden.

Step 1



Preparation of the cable:

Cut off the cable to the requested length and strip it over a length of 5 mm using the cable stripper.

Preparation of the sleeves:

Due to technical reasons the plastic parts must be stored under humid conditions.

Bending the integral hinge is only possible if the parts are conditioned with distilled water for a few hours.

After assembling no more conditioning is necessary.

Condensed water in the bag is volitional and no defect.

Parts can be postconditioned with 12 ml distilled water to 500 parts.

Schritt 2

Step 2



Leitung verzinnen:

Die Leitung und die Lötstelle müssen vor dem Anlöten verzinnt werden.

Tin-plating of the cable:

Before soldering the cable and the solder joint must be tin-plated.

Schritt 3

Step 3



Leitung anlöten:

Löten Sie die Leitung an die dafür vorgesehene Einschnürung des Federkorbsteckers an.

Soldering of the cable:

Solder the cable to the necking in the lamella-basket plug.

Schritt 4

Step 4



Schieben Sie den Federkorbstecker mit der montierten Leitung in die Griffhülse.
Achtung: Die Leitung darf dabei nicht beschädigt werden.

Slide the lamella-basket plug, assembled on the cable, into the sleeve.
Caution: *The cable must not be damaged.*

Schritt 5

Step 5



Deckel der Griffhülse schließen:

Schließen Sie den Deckel der Griffhülse. Achten Sie dabei auf die vollständige Verrastung des Deckels mit der Griffhülse.

Der Montagevorgang ist beendet.
Die Leitung ist einsatzbereit.

Achtung: Eine zerstörungsfreie Demontage ist nicht möglich.

Close the lip of the sleeve:

Close the lid of the sleeve. Please take care of catching the lid with the sleeve completely.

The mounting procedure is complete. The lead is ready for operation.

Caution: *It is not possible to dismantle the plug without damaging it.*